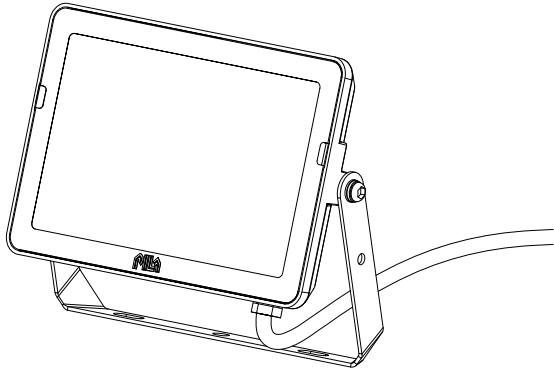


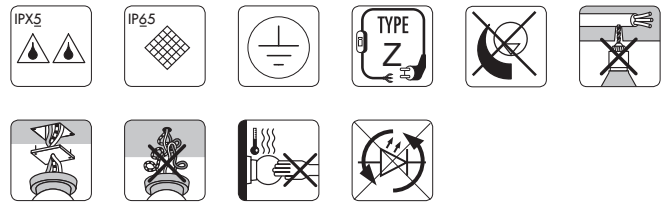
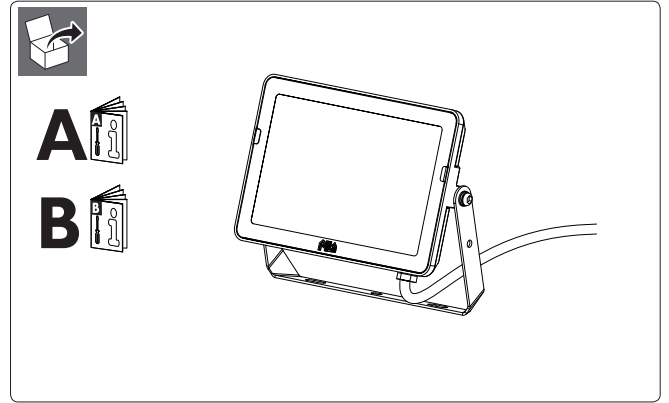


# Floodlight

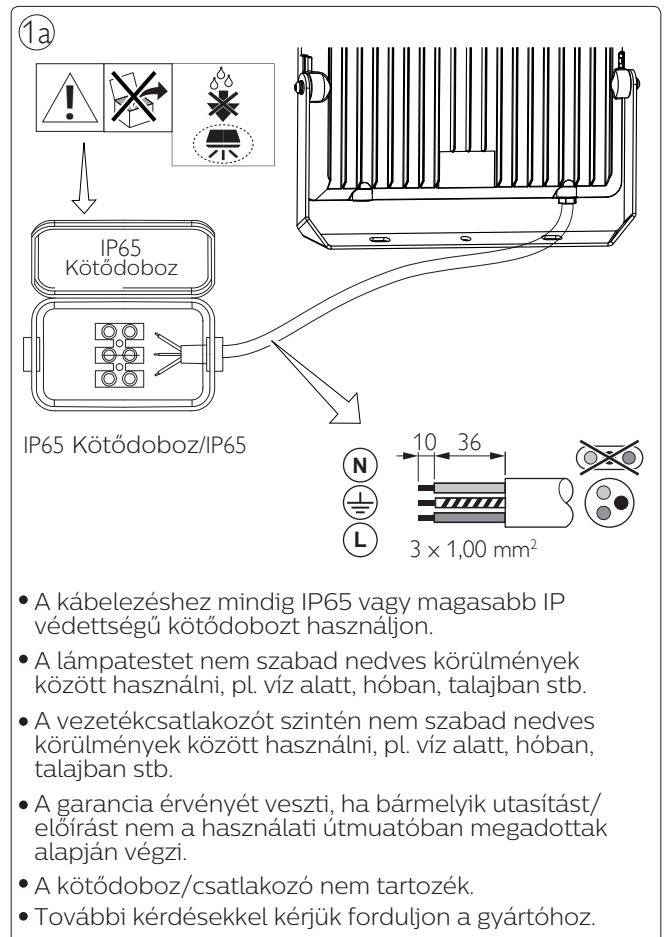
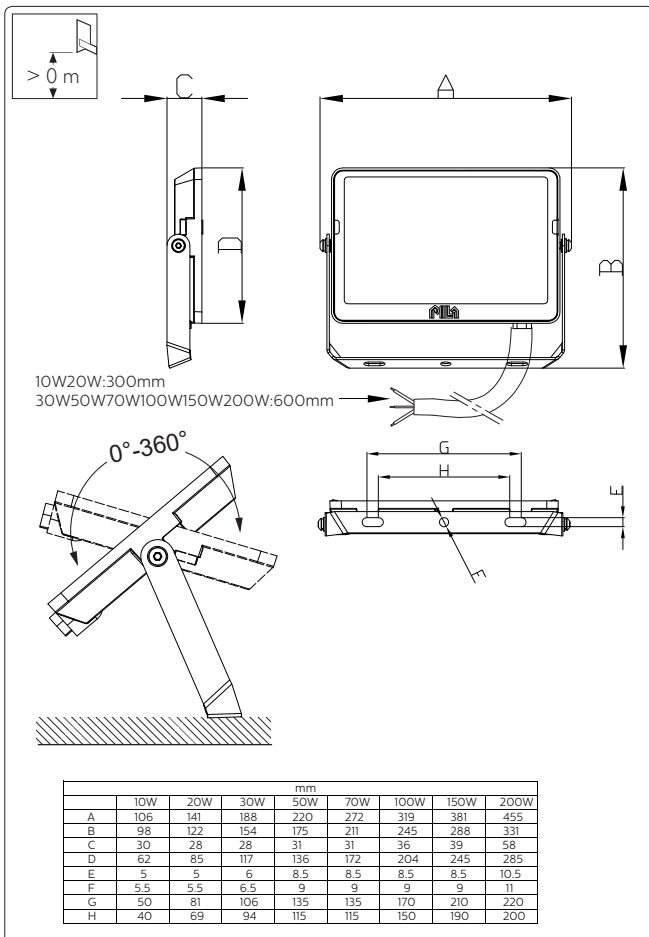
BVP008

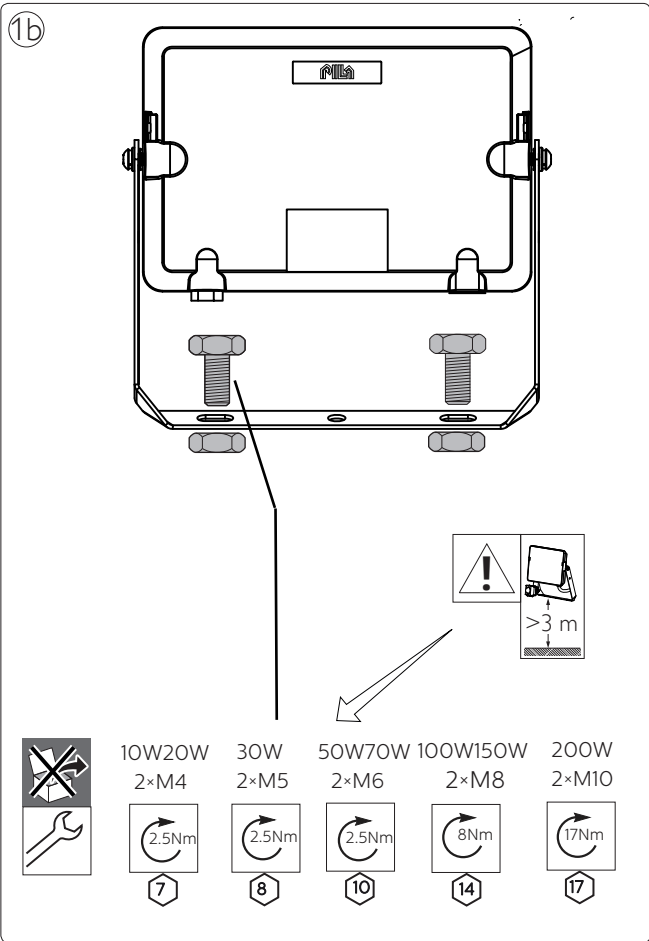


Gebruiksaanwijzing  
 Notice d'emploi  
 Benutzerhandbuch  
 User manual  
 Manual de usuario  
 Szerelési útmutató

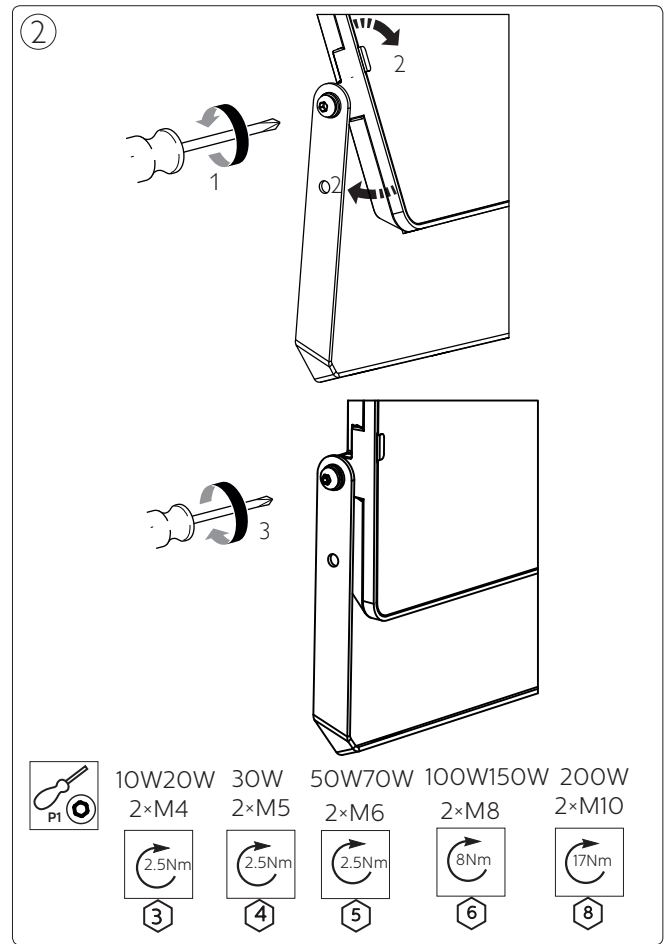


PILA  
 I.B.R.S. / C.C.R.I. Numéro 10461 [www.pila-led.com](http://www.pila-led.com)  
 5600VB Eindhoven, the Netherlands ☎ +800 7445 4775





5



6

|    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| GB | This product contains a light source of energy efficiency class: F.  | RO | Acest produs contine o sursă de lumină cu clasa de eficiență energetică: F. |
| ES | Este producto contiene una fuente luminosa de la clase de eficiencia energética: F.  | CZ | Tento výrobek obsahuje světelný zdroj s třídou energetické účinnosti: F.    |
| PT | Este produto contém uma fonte de luz da classe de eficiência energética: F.  | FI | Tämä tuote sisältää valonlähteen, jonka energiatehokkuusluokka on: F.       |
| DE | Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse: F.   | SE | This Denna produkt innehåller en ljuskälla med energieffektivitetsklass: F. |
| FR | Ce produit conti nt une source lumineuse de classe d'efficacité énergétique:F.   | HU | Ez a termék egy energiahatékonysági osztályú fényforrást tartalmaz: F.      |
| IT | Questo prodotto contiene una sorgente luminosa di classe di efficienza energetica:F.   | SK | Tento výrobok obsahuje svetelný zdroj triedy energetické účinnosti: F.      |
| NL | Dit product bevat een lichtbron van energie-efficiëntieklasse: F.  | HR | Ovaj proizvod sadržava izvor svjetlosti klase energetske učinkovitosti: F.  |
| DK | Dette produkt indeholder en lyskilde i energieffektivitetsklasse: F.   | LV | Šis ražojums satur gaismas avotu, kura energoefektivitātes klase ir: F.     |
| LT | Šiame gaminyje yra šviesos šaltinis, kurio energijos vartojimo efektyvumo klasė: F.  | EE | Toode sisaldab energiatõhususe klassi valgusallikat: F.                     |
| GR | Το προϊόν αυτό περιέχει φωτεινή πηγή της τάξης ενεργειακής απόδοσης: F.  | BG | Този продукт включва светлинен източник с клас на енергийна ефективност: F. |
| PL | Ten produkt zawiera źródło światła o klasie efektywności energetycznej: F.   | SI | Ta izdelek vsebuje svetlobni vir razreda energijske učinkovitosti: F.       |
| GB | If this luminaire contains an external flexible cable, it shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. The light source and/or control gear contained in this luminaire are not replaceable, in case of damage replace the luminaire.  |    |   |
| ES | Si esta luminaria contiene un cable flexible, solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada. El driver y/o la fuente de luz contenidos en esta luminaria no son reemplazables, en caso de defecto se reemplazará la luminaria.   |    |   |
| PT | Se esta luminária tiver um cabo externo flexível, só deve ser substituída pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal. A fonte de luz e/ou o equipamento controlo nesta luminária não são substituíveis, em caso de avaria, substitua a luminária.  |    |   |
| DE | Wenn die Leuchte ein externes flexibles Anschlusskabel beinhaltet, darf dieses nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder Betriebsgerät ist nicht austauschbar, im Schadensfall ersetzen Sie die Leuchte.   |    |   |
| FR | Si ce luminaire comporte un câble d'alimentation souple, celui-ci ne doit être remplacé que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée. La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant contenus dans ce luminaire ne sont pas remplaçables, changez le produit en cas de défaut.   |    |   |
| HU | Amennyiben a lámpatest tartalmaz külső rugalmas kábelt, azt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki. A fényforrás és/vagy a működtető szerelvény ebben a lámpatestben nem cserélhető, meghibásodás esetén cserélje a teljes lámpatestet.  |    |   |
| NL | Indien de armatuur een flexibele voedingskabel bevat, mag deze alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. De lichtbron en/of voorschakelapparatuur van dit armatuur zijn niet vervangbaar, in geval van defect dient het armatuur vervangen te worden.  |    |   |
| DK | Hvis dette armatur indeholder eksterne kabler må de kun blive udskiftet af producenten eller hans service partner eller lignende kvalificeret person. Lyskilden og/eller driver indeholdt i dette armatur er ikke udskiftelig. I tilfælde af skade skift hele armaturet.   |    |   |
| SE | Om denna armatur har en extern kabel får den endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person. Ljuskällan och/eller styrsystemet är inte utbytbara. Vid skada ska därför hela armaturen bytas ut.  |    |   |
| NO | Hvis dette armaturet inneholder en ekstern kabel, skal den bare erstattes av produsenten eller dens service agent eller tilsvarende kvalifisert person. Lyskilden og/eller driveren i dette armaturet er ikke mulig å erstatte, hvis den er ødelagt må armaturet byttes ut.  |    |   |
| CZ | Pokud toto svítidlo obsahuje napájecí flexibilní kabel, může jej vyměnit pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Světelný zdroj a/nebo předřadník obsažený v tomto svítidle nelze vyměnit, v případě poškození vyměňte celé svítidlo.   |    |   |
| FI | Jos tässä valaisimessa on ulkoinen kaapeli, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoedustaja tai vastaava pätevä henkilö. Tämän valaisimen sisältämät valonlähteet ja/tai liitäntälaitteet eivät ole vaihdettavissa, vaihda valaisin niiden vikaantuessa.  |    |   |
| PL | Jeśli ta oprawa zawiera zewnętrzny przewód, powinine on być wymieniony tylko przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel. Źródła światła i/lub zasilacz ww oprawie nie są wymienne, w przypadku uszkodzenia należy wymienić oprawę.  |    |   |
| RO | Dacă acest aparat de iluminat conține un cablu flexibil extern, acesta trebuie înlocuit doar de producător sau de agentul său de service sau de o persoană similară calificată. Sursa de lumină și / sau aparatul conținut în acest aparat de iluminat nu pot fi înlocuite, în caz de deteriorare înlocuiți aparatul de iluminat.  |    |   |
| IT | Se tale apparecchio di illuminazione contiene un cavo flessibile esterno, esso deve essere sostituito solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga. La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo contenuti in questo apparecchio di illuminazione non sono sostituibili, in caso di danni sostituire l' intero apparecchio di illuminazione. |    |   |
| TR | Bu aydınlatma armatürü harici bir esnek kablo içeriyorsa, yalnızca imalatçı veya servis temsilcisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Buarmatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı değiştirilemez, hasar olması durumunda armatürü değiştiriniz.   |    |   |
| HR | Ako svjetiljka sadrži vanjski fleksibilni napojni kabel, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlašteni serviser ili adekvatna stručno osposobljena i ovlaštena osoba. Izvor svjetlosti i / ili predspojna naprava sadržani u ovoj svjetiljci nisu zamjenjivi, u slučaju njihovog kvara, zamijeniti cijelu svjetiljku  |    |   |
| GR | Εάν το φωτιστικό αυτό περιέχει εξωτερικό εύκαμπτο καλώδιο, αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο. Η φωτεινή πηγή ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό δεν είναι αντικαταστάσιμα, σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το φωτιστικό.  |    |   |
| BG | Ако това осветително тяло съдържа външен гъвкав кабел, той трябва да бъде заменено само от производителя или неговия оторизиран сервиз или подобно квалифицирано лице. Съдържащият се в това осветително тяло източник на светлина и / или пусково-регулираща апаратура не могат да се сменят, в случай на повреда заменете цялото осветително тяло.   |    |   |
| RU | Если этот светильник содержит внешний гибкий кабель, его может заменить только производитель, его сервисный агент или другое квалифицированное лицо. Источник света и / или ПРА, содержащиеся в этом светильнике, не подлежат замене, в случае повреждения замените светильник.  |    |   |
| SK | Ak toto svietidlo obsahuje externý flexibilný kábel môže byť vymenený len výrobcom alebo servisným partnerom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou. Svetelný zdroj a/alebo predradník obsiahnutý v tomto svietidle nie sú vymeniteľné, v prípade poškodenia vymeňte svietidlo.  |    |   |
| LT | Jei šis šviestuvos turi išorinį lankstų kabelį, jis gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkančio kvalifikuoto asmens. Esantis šiame šviestuve šviesos šaltinis ir/arba valdymo įrenginys nėra keičiami, jiems sugedus keičiamas šviestuvos.  |    |   |
| LV | Ja šajā gaismeklī ir ārējs elastīgs kabelis, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalificēta persona. Šajā gaismeklī esošais gaismas avots un / vai vadības aprīkojums nav nomaināms, bojājuma gadījumā nomainiet gaismekli.  |    |   |
| EE | Kui valgusti sisaldab välisest painduvat kaablit, võib selle välja vahetada ainult tootja, vastav hooldusspetsialist või mõni muu kvalifitseeritud isik. Selles valgustis olev valgusallikas ja/või juhtseade ei ole vahetatavad, kahjustuste korral vahetage välja valgusti.  |    |   |
| SI | Če ta svetilka vsebuje zunanji prilagodljivi kabel, jo lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena oseba. Vira svetlobe in / ali napajalnika, ki jih vsebuje ta svetilka, ni mogoče zamenjati, v primeru poškodbe svetilko zamenjajte.  |    |   |

|    |  |
|----|--|
| NO | <b>SR-kompatibilitet</b> - For SR-baserte armaturer skal bare SR-sertifiserte komponenter/sensorer brukes (se også: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funktionell kompatibilitet av 2 (SR-sertifiserte) komponenter/sensorer som kan brukes i kombinasjon, samt overstyringsmulighet for en hvilken som helst linjeskiftfunksjon som brukes i en SR-basert lysarmatur, skal frigjøres av hovedkomponent/sensorleverandør. For bruk av NEMA 7-pinners kontakt på en SR-basert lysarmatur er det nødvendig med en fullstendig systemverifisering. Det å ikke følge disse anbefalingene kan medføre risiko for skade og manglende overholdelse som Signify ikke kan ta ansvar for.   |
| FI | <b>SR-yhteensopivuus</b> - SR-valaisimissa tulee käyttää vain SR-sertifioituja komponentteja ja tunnistimia (saat lisätietoja osoitteesta <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Kahden käytettävän (SR-sertifioidun) komponentin/tunnistimen toimintojen yhteensopivuuden sekä SR-valaisimen kanssa käytettävän minkä tahansa linjakytkin toiminnon ohitusmahdollisuuden vapauttaa komponentien/tunnistimien päätoimittaja. Jos haluat käyttää seinäniipunkkistä NEMA-liitäntää SR-valaisimissa, järjestelmän on tarkistettava ja vahvistettava täysin. Jos et noudata tätä ohjetta, valaisin saattaa vaurioitua ja sen vaatimustenmukaisuus saattaa joutua kyseenalaiseksi. Signify ei ole tästä millään tavalla vastuussa.  |
| HU | <b>SR-kompatibilitás</b> - Az SR-alapú világítótestekkel csak SR-tanúsított alkatrészek és érzékelők használhatóak (lásd még: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Két funkcionális kompatibilis (SR-tanúsított) alkatrész, érzékelő illetve SR-alapú világítótestbe beszerelt vezérelhető hálózatoldali leválasztó kapcsoló csak akkor használható együtt, ha azok közös használatát a fő vezérlőelem (szenzor) gyártója jóváhagyta. 7-pólusú NEMA csatlakozójait tartalmazó SR-alapú világítótest használata esetén a rendszer teljes működéset ellenőrizni kell. Ezen tanácsok be nem tartása károkat és nem megfelelőséget okozhat, amiért a Signify nem vállal felelősséget.  |
| PL | <b>Zgodność z SR</b> - W przypadku popraw oświetleniowych opartych na SR można stosować wyłącznie części/czujniki z certyfikatem SR (patrz również: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Zgodność funkcjonalną dwóch części/czujników (z certyfikatem SR) stosowanych w połączeniu lub w zastępstwie dowolnej funkcji wyłącznika w opravach opartych na SR musi być zapewniona przez dostawcę elementu nadrzędnego. Przed zastosowaniem 7-stykowego gniazda NEMA w opravie oświetleniowej opartej na SR wymagana jest pełna weryfikacja systemu. Nieprzestrzeganie tych zaleceń jest równoznaczne z ryzykiem uszkodzenia i naruszeniem zasad użytkowania, za które firma Signify nie ponosi odpowiedzialności.   |
| RO | <b>Compatibilitate SR</b> - Pentru corpurile de iluminat bazate pe SR, trebuie să se utilizeze numai componente/senzori cu certificare SR (consultați, de asemenea: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Compatibilitate funcțională a 2 componente/senzori (cu certificare SR) care trebuie să fie utilizati în asociere, precum și posibilitatea de a anula orice funcție lineswitch utilizată într-un corp de iluminat bazat pe SR, lucrul care trebuie autorizat de furnizorul componente/senzorului este posibil. Pentru utilizarea soclului cu 7 pini NEMA la un corp de iluminat bazat pe SR, este necesară o verificare completă a sistemului. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la/a cauza risc de avarie și neconformitate, pentru care Signify nu își poate asuma nici o responsabilitate.   |
| CZ | <b>Kompatibilita s SR</b> - U svítidel SR se používají pouze SR certifikované součásti/snímáče (viz též <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funkční kompatibilitu dvou součástí nebo snímačů (s certifikací SR) při použití v kombinaci a možnost potlačení funkce LineSwitch, používaných u svítidel SR, musí posoudit dodávatel hlavní součásti nebo snímače. Pro použití 7-kolíkovej zásovky NEMA na svítidle s certifikací SR je vyžadováno úplné ověření systému. Nedodržení těchto doporučení může způsobit poškození a nesoulad, za něž Signify nemůže zřídnou odpovědnost.  |
| TR | <b>SR uyumluluğu</b> - SR tabanlı aydınlatma armatürleri için yalnızca SR Sertifikalı bileşenler/senzörler kullanılmalıdır (ayrıca bkz. <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Birlikte kullanılabacak 2 (SR sertifikalı) bileşenin/senzörün işlevsel uyumluluğu ve SR tabanlı aydınlatma armatüründe kullanılan herhangi bir lineswitch işlevinin geçersiz kılınma olasılığı, ana bileşen/senzör tedarkçısı tarafından sağlanacaktır. SR tabanlı aydınlatma armatüründe NEMA 7 pimli soketin kullanılması için tam sistem doğrulanması gereklidir. Bu tavsiyeler uymamak, Signify'nin sorumlu tutulamayacağı hasar riskine ve uysuzmuşluğa neden olabilir.  |
| SK | <b>Kompatibilita SR</b> - Pri svietidlách založených na SR sa smú používať len SR certifikované komponenty/snímače (pozri tiež: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funkčnú kompatibilitu 2 (SR certifikovaných) komponentov/snímačov na použítie v kombinácii, ako aj možnosť zrušenia funkcie spínača použitéj v svietidle založenom na SR, má zabezpečiť dodávateľ hlavného komponentu/snímača. Pri použití 7-kolíkovej sokety NEMA v svietidle založenom na SR sa vyžaduje overenie celého systému. Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť/spôsobiť poškodenie a nesúlad, za ktoré spoločnosť Signify nemôže niešť zodpovednosť.  |
| GR | <b>Συμβατότητα SR</b> - Για τα φωτιστικά που βασίζονται στο SR, πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εξαρτήματα/αισθητήρες με πιστοποίηση SR (δείτε επίσης: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Η λειτουργική συμβατότητα 2 εξαρτημάτων/αισθητήρων (με πιστοποίηση SR) που θα χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό, καθώς και η δυνατότητα παρακώλυσης οποιασδήποτε λειτουργίας lineswitch που χρησιμοποιείται σε ένα φωτιστικό που βασίζεται στο SR, θα πρέπει να κοινοποιείται από τον προμηθευτή του κύριου εξαρτήματος/αισθητήρα. Για τη χρήση υποδοχών NEMA 7 κολών σε φωτιστικό που βασίζεται στο SR, απαιτείται πλήρης επαλήθευση συστήματος. Αν δεν ληφθούν υπόψη αυτές οι συμβουλές, μπορεί να/θα προκληθεί κίνδυνος ζημιάς και μη συμμόρφωσης, για τα οποία η Signify δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη.   |
| RS | <b>Съвместимост с устројствима SR</b> - Светилници на основу технологију SR совместими только с компонентами/датчикима, сертифицированими для использования с технологией SR (см. также: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Функциональная совместимость используемых в сочетании 2 компонентов/датчиков (сертифицированных для использования с технологией SR), а также возможность репрограммирующего управления любой функцией уменьшения яркости LineSwitch при использовании светилника на основе технологии SR определяется поставщиком основного компонента/датчика. Для использования 7-контактного гнезда NEMA на светилнике на основе технологии SR требуется полная проверка системы. Несоблюдение этих рекомендаций с высокой вероятностью может привести к возможным повреждениям и несоответствию системы спецификациям, за которые компания Signify не несет какой-либо ответственности.  |
| BG | <b>Съвместимост и функционална готовност за свързване към система за управление /SR compatibility/-</b> За осветелните тела с вградена функционална готовност за свързване към система за управление трябва да се използват само компоненти сертифицирани за тази цел (моля вижте следния линк: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Функционалната съвместимост на два сертифицирани за използване в осветелните тела с вградена готовност за свързване към система за управление, (SR certified) компонента/сензора, които се използват в комбинация, както и възможността за използване на пълната функционалност на предвратилният компонент/сензор, които се използват за свързване към система за управление, трябва да бъде осигурена от доставчика на съответния компонент/сензор. Ако се използва конектор NEMA със 7 щифта на осветелните тела с предвратилна функционална готовност за свързване към система за управление /SR based/ трябва да се направи проверка на съвместимостта на цялата система и нейните съставни компоненти. Неспазването на този съвет може/ще доведе до риск от повреда и несответствие, за което Синифай Интернешънъл не носи отговорност. |
| HR | <b>SR kompatibilnost</b> – Za SR pripremljene svjetiljke, samo SR certificirane komponente/senzori smiju biti korišteni (detaljno dostupno na: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funkcionalna kompatibilnost dvaju (SR certificiranih) komponenti/senzora za korištenje u kombinaciji, kao i mogućnosti prisilnog prekora funkcija preklapanja mreže korištenog u SR pripremljenim svjetilkama treba biti potvrđena od strane dobavljača master odnosno senzor SR komponenti. U slučaju korištenja NEMA 7-pin konektora na SR pripremljenim svjetilkama, potrebna je cjelovita sistemska verifikacija te kombinacije pri korištenju. Nepoštivanje ovog savjeta će stavimo li potencijalno uzrokovati nik šteta ili nepravilno funkcioniranje sistema za koje Signify ne može preuzeti odgovornost.  |
| LT | <b>SR (system ready) suderinamumas</b> – Šviestuvoose su SR galima naudoti tik SR sertifikuotus komponentus / juokles (taip pat žiūrėkite: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Komponentų / jutiklių tiekėjas turi užtikrinti tinkamą dviejų (SR sertifikuotų) komponentų / jutiklių, kurie bus naudojami kartu, funkcinį suderinamumą, taip pat galimybę panaikinti bet kurią linjinio perjungimo funkciją, naudojama šviestuve su SR. Jei SR šviestuve naudojamas NEMA 7 kontakto liزدas, būtina papildomai atlikti visos sistemos patikrą. Šių nurodymų nesilaikymas gali įtakoti sugadinimą ir nesuderinamumą/neveikimą, už kuriuos „Signify“ neprisiima jokios atsakomybės.  |
| LV | <b>SR saderība</b> – Gaismeikņi uz SR bāzes ir izmantojami tikai SR sertificēti komponenti/senzori (skatīt arī: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funkcionāla saderība starp diviem (SR sertificētiem) komponentiem/sensoriem, kurus izmanto kopā, kā arī, ignorēšanas iespējas jebkuras līnijas pārslēgšanas funkcijas, kas tiks izmantotas SR bāzes gaismeiķos, ir jānodrošina galvenā komponenta / sensora piegādātājam. Ja izmanto NEMA 7 – pin liздku kopā ar SR bāzē gaismeiķi, verifikācija ir obligāta visai sistēmai. Šī noteikuma neievērošana var radīt / radīs kaitējuma un neatsbilstības risku, par kuru Signify nevar uzņemties nekādu atbildību.  |
| EE | <b>SR ühilduvuus</b> – SR-põhiste valgustite puhul tuleb kasutada ainult SR-sertifikaadiga komponente/andureid (vt ka: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). SR-sertifitseeritud seadme/anduri tarjaja peab lubama ja vastutama kahe kombineeritud SR seadme/anduri funktsionaalse ühilduvuse ja juhtsoone (Lineswitch) funktsiooni kasutamisel seadete aialmist SR valmidusega valgustis. Kui kasutate SR-põhisel valgustil NEMA 7-pin pistikut, on vajalik süsteemi vastavuse täielik kontroll. Selle nõude mittetäitmise võib põhjustada kahju tekkinist ja mittevastavust, mille eest Signify ei vastuta.   |
| SI | <b>Zdrúzljivost s SR</b> – Za svetilke, ki temeljijo na SR, se smejo uporabiti samo certificirane SR komponente / senzorje (glejte tudi: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funkcionalno združljivost komponent / senzorjev, ki jih je treba uporabiti v kombinaciji, kot tudi možnost preglasovanja katere koli funkcije linjskega stikala, mora sprostiti glavni dobavitelj komponent / senzorjev. Če uporabljate 7-pin vtičnico NEMA v svetilki, ki temelji na SR, je potrebna celovita verifikacija sistema. Neupoštovanje teh navodil lahko povzroči škodo in neskladnosti, za kar podjetje Signify ne prevzema nobene odgovornosti.  |

|    |   |  |  |   |
|----|---|--|--|---|
|    |    | <b>GB - Disconnect before servicing</b><br><b>FR - Mettre hors tension avant intervention</b><br><b>DE - Offen nur spannungsfrei</b><br><b>NL - Stroom afsluiten voor onderhoud</b><br><b>LT - Pirms apkes atvienojiet nuo elektros</b><br><b>EE - Katkesta elektritööde enne valguist</b><br><b>hookest/renniti</b><br><b>PT - Desconecte antes de fazer a manutenção</b> | <b>DK - Frakobl, før service</b><br><b>NO - Koble fra før service</b><br><b>FI - Irrota pistoke ennen huolto</b><br><b>CZ - Před servisem se odpojíte</b><br><b>TR - Servis yapmadan önce bağılantıyı kesin</b><br><b>HR - Prije servisiranja isključite</b><br><b>GR - Αποσυνδέστε πριν από τη συντήρηση</b><br><b>BG - Изключете преди сервис</b><br><b>RS - Отключите перед обслуживанием</b><br><b>LV - Pirms apkes atvienojiet to</b> | <b>IT - Togliere tensione prima di fare manutenzione</b><br><b>SP - Desconectar antes de manipular</b><br><b>SE - Bryt strömmen före lampbyte</b><br><b>SK - Odpojit před údržbou</b><br><b>SI - Pred servisiranjem izključite svetilko</b><br><b>HU - Karbantartás előtt húzza ki a csatlakozót</b><br><b>PL - Odłącz przed serwisowaniem</b><br><b>RO - Deconectati-va înainte de întreținere</b> |
| GB | Luminaire has basic insulation between Low Voltage supply and control conductors  | RO   | Corpul de iluminat dispune de izolație de bază între sistemul de alimentare de joasă și conductorii de control   |   |
| SP | La luminaria tiene un aislamiento básico entre la alimentación de baja tensión y los cables de la señal de control  | CZ   | Ve svítidle je mezi vodiči napájení a řízení základní izolace  |   |
| PT | A luminária tem um isolamento básico entre a alimentação de baixa tensão e os cabos de sinal de controlo  | TR   | Armatür, Aıkç Gerilim beslemesi ile kontrol İletkenleri arasında temel izolasyona sahiptir   |   |
| DE | Die Leuchte verfügt über eine einfache Isolation zwischen der Niederspannungsversorgung und den Steuerleitungen   | HR   | Svjetiljka ima osnovnu izolaciju između napajanja i upravljačkih konektora   |   |
| FR | Le luminaire comporte une isolation de base entre l'alimentation basse tension et les câbles de contrôle  | GR   | Το φωτιστικό διαθέτει βασική μόνωση μεταξύ της χαμηλής τάσης τροφοδοσίας και των αγώνων ελέγχου  |   |
| IT | Il grado di isolamento tra il conduttore di alimentazione ed il conduttore di segnale è básico  | BG   | Осветелното тяло има основна изолация между захранването ниско напрежение и контролните проводници   |   |
| NL | Armatuur heeft een basisisolatie tussen laagspannings-voeding en controle bedrading   | RS   | Светилники обладае базовој електроизолацијом међу нисковолтним блоком питания и управљајућим проводницима  |   |
| DK | Armatøret har enkelsidering mellem lavvoltageforsyningen og styrelledningerne   | SK   | Svítidlo má základnú izoláciu medzi vodičmi zdroja nízkeho napätia a riadiacimi vodičmi  |   |
| SE | Armatyren har enkelsidering mellan lågvoltsförsörjningen och styrelledningarna  | LT   | Šviestuvo turī elementarią izoliaciją tarp žemos įtampos maitinimo ir valdymo laidų  |   |
| NO | Armatøret har enkelsidering mellom lavvoltageforsyningen og styrelledningene  | LV   | Gaismeiķim ir pamata izolācija starp zemsprieguma barošanas un vadības aprīkojuma  |   |
| FI | Valaisimessa on peruseristys syyttöjännitteen ja ohjausjohtimien välillä  | EE   | Valgustiti on põhisolatsioon madalpinge toite ja juhtimiseseadmete vahel   |   |
| HU | A lámpateste kifizetsültségű és szabályozó bemenetei galvanikusan el vannak választva   | SI   | Svetilka ima osnovno izolacijo med nizkopetostnimi napajalnimi in regulacijskimi vodniki   |   |
| PL | Opława posiada podstawową izolację pomiędzy modulem zasilania niskonapięciowego i przewodami sterującymi  |  |  |   |
| GB | If this luminaire contains an external flexible cable, it shall only be replaced by the manufacturer or his service agent or a similar qualified person. The light source and/or control gear contained in this luminaire are not replaceable, in case of damage replace the luminaire.   | RO   | Dacă acest aparat de iluminat conține un cablu flexibil extern, acesta trebuie înlocuit doar de producător sau de agentul său de service sau de o persoană similară calificată. Sursa de lumină și / sau aparatul conținut în acest aparat de iluminat nu pot fi înlocuite, în caz de deteriorare înlocuiți aparatul de iluminat.  |   |
| ES | Si esta luminaria contiene un cable flexible, solo podrá ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o por una persona cualificada. El driver y/o la fuente de luz contenidos en esta luminaria no son reemplazables, en case de defecto se reemplazará la luminaria.  | CZ   | Pokud toto svítidlo obsahuje napájecí flexibilní kabel, může jej vyměnit pouze výrobce nebo jeho servisní technik nebo obdobně kvalifikovaná osoba. Světelný zdroj a/nebo předřadník obsažený v tomto svítidle nelze vyměnit, v případě poškození vyměníte celé svítidlo.  |   |
| PT | Se esta luminária tiver um cabo externo flexível, só deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de serviço ou por pessoa qualificada para tal. A fonte de luz, o equipamento de controlo neste luminária não são substituíveis, em caso de avaria, substitua a luminária.  | TR   | Bu aydınlatma armatürü harici bir esnek kablo içeriyorsa, yalnızca imalatçı veya servis temsilcisi veya benzer nitelikli bir kişi tarafından değiştirilmelidir. Bu armatürde bulunan ışık kaynağı ve / veya kontrol tertibatı değiştirilmez, hasar olması durumunda armatürü değiştiriniz.   |   |
| DE | Wenn die Leuchte ein externes flexibles Anschlusskabel beinhaltet, darf dieses nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ausgetauscht werden. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle und/oder Betriebsgerät ist nicht austauschbar, im Schadenfall ersetzen Sie die Leuchte.   | GR   | Εάν το φωτιστικό στο περίε έχει εξωτερικό εύκαμπο καλώδιο, αντικαθίσταται μόνο από τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο σέρβις ή παρόμοιο ειδικευμένο πρόσωπο. Το φωτιστικό ή/και τα όργανα έναυσης/ελέγχου στο περίεαται σε αυτό το φωτιστικό δεν είναι αντικαταστάσιμα, σε περίπτωση βλάβης αντικαταστήστε το φωτιστικό.   |   |
| FR | Si ce luminaire comporte un câble d'alimentation souple, celui-ci ne doit être remplacé que par le fabricant, un de ses agents ou une personne qualifiée. La source lumineuse et/ou le contrôleur de courant contenus dans ce luminaire ne sont pas remplaçables, changez le produit en cas de défaut.  | BG   | Ако това осветелно тяло съдържа външен гъвкав кабел, той трябва да бъде заменено само от производителя или неговия оторизиран сервис или подобно квалифицирано лице. Съдържащият се в това осветелно тяло източник на светлина и / или пуково-регулаторна апаратура не могат да се сменят, в случай на повреда заменете цялото осветелното тяло.   |   |
| IT | Se tale apparecchio di illuminazione contiene un cavo flessibile esterno, esso deve essere sostituito solo dal costruttore o dal suo agente di servizio o da una persona qualificata analoga. La sorgente luminosa e/o il dispositivo di controllo contenuti in questo apparecchio di illuminazione non sono sostituibili, in caso di danni sostituire l'intero apparecchio di illuminazione. | RU   | Если это светильник содержит внешний гибкий кабель, его может заменить только производитель, его сервисный агент или другое квалифицированное лицо. Источник света и / или ПРА, содержащиеся в этом светильнике, не подлежат замене, в случае повреждения замените светильник.   |   |
| NL | Indien de armatuur een flexibele voedingskabel bevat, mag deze alleen vervangen worden door de fabrikant of haar service dealer of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. De lichtbron en/of voorschakelapparatuur van dit armatuur zijn niet vervangbaar, in geval van defect dient het armatuur te worden vervangen.   | SK   | Ak toto svítidlo obsahuje externý flexibilný kábel môže byť vymenený len výrobcou alebo servisným technikom alebo inou podobne kvalifikovanou osobou. Svetelný zdroj a/alebo predradník obsiahnutý v tomto svietidle nie sú vymeniteľné, v prípade poškodenia vymenite svítidlo.   |   |
| DK | Hvis dette armatur indeholder eksterne kabler må de kun blive udskiftet af producenten eller hans service partner eller lignende kvalificeret person. Lyskilden og/eller driver indholdt i dette armatur er ikke udskiftelige. I tilfælde af skade skift hele armaturet.  | LT   | Jei šis šviestuvo turū išorini lanksty kabelis, jis gali būti pakeistas tik gamintojo arba jo aptarnavimo agento ar tai atitinkancio kvalifikuoto asmens. Švietimo šviestuvo šaltinis ir/arba valdymo įrenginys nėra keičiami, jeigu sugedus keičiamas šviestuvus.   |   |
| SE | Om denna armatur har en extern kabel får den endast bytas ut av tillverkaren eller en kvalificerad person. Lyskällan och/eller styrsystemet får inte utbytas. Vid skada ska därför hela armaturen bytas ut.   | LV   | Ja šajā gaismeiķā ir ārējais elastīgais kabeļs, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai viņa servisa pārstāvis vai līdzīga kvalifikācija persona. Šajā gaismeiķā esošās gaismas avots un / vai vadības aprīkojums nav nomaināms, bojājuma gadījumā nomainiet gaismeiķi.  |   |
| FI | Jos tässä valaisimissa on ulkoinen kaapeli, sen saa vaihtaa vain valmistaja tai tämän valtuuttama huoltoasustaja tai vastaavapätevä henkilö. Tämän valaisimen sisälämpimälä valonlähteet j/ai liitäntälaitteet eivät ole vaihdettavissa, vahnä valaisin niiden vaihtuun.  | HR   | Ako svjetiljka sadrži vanjski fleksibilni napojni kabel, smije ga zamijeniti samo proizvođač, ovlaštení serviser ili adekvatna stručno osposobjena i ovlaštena osoba. Izvor svjetlosti i / li predprena naprava sadržani u ovoj svjetiljki nisu zamjenjivi, u slučaju njihovog kvara, zamjeniti cijelu svjetiljku.   |   |
| HU | Amennyiben a lámpatest tartalmaz külsőárgesalmas kábel, azt csak a gyártó, a gyártóval szerződött cég vagy megfelelő képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki. A fénycsörgő és/vagy a működtető szerelvény ebben a lámpatestben nem cserélhető, meghibásodás esetén cserélje a teljes lámpatestet.   | EE   | Kui valgusti sisaldab välistavaid niipungest valgustite, vastav nõudekohaga vastavalt kvalifitseeritud isik. Selles valgustis on valgustikallas ja/või juhtseade ei ole vahetatavad, kahjustuste korral vahetage välja valgusti.   |   |
| PL | Jestli ta opława zawiera zewnierzny przewód, powinnen on być wymieniony tylko przez producenta lub jego serwisanta lub kwalifikowany personel. Źródła światła i/lub zasilacz w opławie nie są wymienne, w przypadku uszkodzenia należy wymienić opławę.   | SI   | Če ta svetilka vsebuje zunanji prilagodljivi kabel, jo lahko zamenja le proizvajalec ali njegov servis ali podobna usposobljena osoba. Vira svetlobe in / ali napajalnika, ki jih vsebuje ta svetilka, ni mogoče zamenjati, v primeru poškodne svetilko zamenjajte.  |   |

|    |   |
|----|---|
| GB | Storage, installation, use, operation and maintenance of the products needs to be performed exactly according to the instructions in this manual and/or other instructions as may be provided by us to guarantee safe use of the product over its entire lifetime. Failure to adhere to these instructions will invalidate your entitlement to warranty. Bolts with indication of torque strength on the drawing need to be tightened using a calibrated torque wrench. Pre-assembled bolts need to be retightened again to the required torque specification to assure maximum strength over lifetime.   |
| SP | El almacenamiento, instalación, uso, funcionamiento y mantenimiento de este producto debe realizarse exactamente según las instrucciones de este manual, así como otras instrucciones que le proporcionemos con el fin de garantizar un uso seguro del producto durante toda su vida útil. Si no se cumplen estas instrucciones, la garantía quedará anulada. Los tornillos con indicación de par de apriete en el dibujo, deben apretarse con una llave dinamométrica calibrada. Los tornillos del acoplamiento premontados deben reapretarse de nuevo con la especificación de par de apriete necesaria para garantizar una soldiez máxima durante toda la vida útil de la luminaria.                           |
| PT | Para garantir uma utilização segura do produto durante a respetiva vida útil, o armazenamento, a instalação, a utilização, a operação e a manutenção dos produtos tem de ser efetuados exatamente de acordo com as instruções neste manual e/ou com outras instruções que possam ser fornecidas por nós. O incumprimento destas instruções irá invalidar o direito a garantia. Os parafusos com indicação do torque no esquema tem de ser apertados utilizando uma chave dinamométrica calibrada. Os parafusos pré-montados tem de ser novamente apertados de acordo com a especificação de torque necessário para garantir uma resistência máxima durante a vida útil.   |
| DE | Lagerung, Installation, Verwendung, Betrieb und Wartung der Produkte müssen genau nach den Anweisungen in dieser Anleitung und/oder anderen von uns zur Verfügung gestellten Anweisungen erfolgen, um eine sichere Verwendung des Produkts über seine gesamte Lebensdauer zu gewährleisten. Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise erlischt Ihr Anspruch auf Gewährleistung. Schrauben mit Angabe der Drehmomente auf der Zeichnung müssen mit einem kalibrierten Drehmomentschlüssel angezogen werden. Vormontierte Schrauben müssen mit dem angegebenen Drehmoment nachgezogen werden, um eine maximale Festigkeit über die gesamte Lebensdauer zu gewährleisten.   |
| FR | Le stockage, l'installation, l'utilisation et la maintenance des produits doivent être effectués conformément aux instructions de ce manuel et / ou d'autres instructions que nous fournissons afin de garantir une utilisation sûre du produit pendant toute sa durée de vie. Le non-respect de ces instructions invalidera votre droit à la garantie. Les vis, dont les couples de serrage sont indiqués sur les schémas, doivent être serrés à l'aide d'une clé dynamométrique étalonnée. Les vis, pré-assemblés, doivent être resserrés à nouveau selon la spécification de couple de serrage requise afin d'assurer leur résistance maximale pendant toute leur durée de vie.                                |
| IT | Le stock, l'installazione, l'uso, il funzionamento e la manutenzione dei prodotti devono essere eseguiti esattamente in base alle istruzioni contenute nel presente manuale e / o in altra documentazione fornita da noi per garantire la sicurezza del prodotto per l'intera durata del suo utilizzo. La mancata osservanza di queste istruzioni annullerà la garanzia. I bulloni, con indicazione sull'intensità della coppia serraggio sul disegno devono essere serrati utilizzando una chiave dinamometrica calibrata. I bulloni pre-assemblati devono essere riserrati nuovamente secondo le specifiche di coppia richieste per assicurare la massima resistenza per tutta la durata.                       |
| NL | Om een veilig gebruik van dit product gedurende zijn hele levensduur te garanderen, dient het opslaan, installeren, gebruiken, bedienen en onderhouden ervan exact te worden uitgevoerd in overeenstemming met de instructies in deze handleiding en/of andere door ons geleverde instructies. Niet opvolgen van deze instructies maakt uw garantieaanspraken ongeldig. Bouten waarvan in de tekening het aanhaal­koppel is vermeld, dienen te worden vastgezet met behulp van een mommentsleutel. Voorgeassembleerde bouten dienen opnieuw te worden aangehaald tot het vereiste koppel om maximale strekte gedurende de hele levensduur te waarborgen.  |
| DK | Opbevaring, installation, brug, betjening og vedligeholdelse af produkterne må kun udføres ifølge instruktionerne i denne vejledning og/eller eventuelle øvrige instruktioner fra Signify for at garantere sikker brug af produktet i hele dets levetid. Hvis disse instruktioner ikke følges, bortfalder produktgarantien. Bolte/skruer med angivet spændingsmoment på tegningen skal spændes med en indstillet momentnøgle. Færdigsamlde bolte/skruer skal efterspændes i henhold til det specificerede moment for at sikre maksimal fastgørelse i hele produktets levetid.   |
| SE | Förvaring, installation, användning, drift och underhåll av produkterna måste utföras enligt instruktionerna i denna handbok och/eller andra instruktioner som kan tillhandahållas av oss för att garantera säker användning. Om instruktionerna inte följs frangar man produktgarantin. Skruvar där vridmoment anges på ritningen måste dras åt med en kalibrerad skiftnyckel. Förmonterade skruvar måste dras åt igen med angivet vridmoment för att säkerställa högsta styrka under livslängden.   |
| NO | Oppbevaring, montering, bruk, drift og vedlikehold av produktene må utføres nøyaktig i samsvar med instruksjonene i denne handboken og/eller andre instruksjoner vi måtte gi for å garantere sikker bruk av produktet i hele dets levetid. Hvis instruksjonene ikke følges, bortfaller garantien. Bolter med angivelse av dreiemoment på tegningen må strammes med en kalibrert momentnøkkel. Ferdigmonterte bolter må strammes på nytt til påkrevd dreiemoment for å sikre maksimal styrke i hele produktets levetid.  |
| FI | Tuotteiden asennuksessa, käytössä ja huollossa on noudatettava tarkoin tässä käyttöoppaassa tai muissa toimittamissamme ohjemateriaaleissa annettuja ohjeita. Tämä varmistaa tuotteen turvallisen toiminnan koko sen käyttöajan ajan. Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen mitättöi kaikki oikeutesi takuukorvauksiin. Pultit, joille on asennusohjeissa ilmoitettu tietty kiristystiivakkuus, on kiristettävä kalibroidulla momenttiavaimella. Esiasennetut pultit on kiristettävä ilmoitettuun kiristystiivakkuuteen koko käyttöajan mittaisen kestävyyyden varmistamiseksi.  |
| HU | A termékék tárolását, telepítését, használatát, üzemeltetését és karbantartását pontosan a jelen kézikönyvben és / vagy az ártárlék biztosított egyéb utasításoknak megfelelően kell elvégezni, hogy garantáljuk a termék biztonságos használatát az élettartama alatt. Ezen utasítások be nem tartása érvényteleníti a jótállási jogát. A rajzon a nyomték-erősséggel jelölt csavarokat meg kell húzni egy kalibrált nyomtékkulccsal. Az előre összeszerelt csavarokat újra meg kell húzni a szükséges nyomték specifikációhoz, hogy biztosítsák a maximális szilárdságot az élettartam során.   |
| PL | Przechowywanie, instalacja, użytkowanie, obsługa i konserwacja produktów musi odbywać się ściśle według wytycznych zawartych w niniejszej instrukcji i / lub w innych instrukcjach, które dołączamy aby zagwarantować bezpieczne użytkowanie produktu przez cały okres eksploatacji. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować utratę prawa do gwarancji. Śruby, przedstawione na rysunku wskazującym siłę momentu dokręcania, muszą być dokręcone za pomocą kalibrowanego klucza dynamometrycznego. Aby zapewnić maksymalną wytrzymałość w całym okresie użytkowania, wstępnie zamontowane śruby należy dokręcić zgodnie z wymaganą specyfikacją momentu dokręcania.                                     |
| RO | Depozitarea, instalarea, utilizarea, operarea și întreținerea produselor trebuie să fie efectuate exact în conformitate cu instrucțiunile din acest manual și/sau cu alte instrucțiuni care pot fi furnizate de noi pentru a garanta utilizarea în siguranță a produsului, pe întreaga durată de viață a acestuia. Nerespectarea acestor instrucțiuni vă va anula dreptul la garanție. Șuruburile care au cuplul de strângere indicat pe desen, trebuie să fie strânse cu ajutorul unei chei dinamometrice calibrate. Șuruburile preasamblate trebuie să fie strânse din nou la specificația de cuplu cerută, pentru a asigura rezistența maximă pe întreaga durată de viață.                                     |
| CZ | Při uchovávaní, montáži, používání a údržbě produktů je třeba postupovat přesně podle pokynů v této příručce a dalších našich případných pokynů, které zajišťují bezpečné používání produktů po celou dobu jejich životnosti. Když tyto pokyny dodržovat nebudete, přijde o záruku. Šrouby, které mají na výkresu uveden utahovací moment, je třeba utáhnout zkalibrovaným momentovým klíčem. Předem namontované šrouby je třeba dotáhnout požadovaným momentem, aby po dobu životnosti produktů držely na místě.   |
| TR | Ürünlerin saklanması, kurulumu, kullanımı, çalıştırılması ve bakımı, ürünün kullanım ömrü boyunca güvenli kullanımın sağlanması amacıyla tam olarak bu kılavuzdaki ve / veya tarımızdan sağlanan diğer talimatlara uygun biçimde gerçekleştirilmelidir. Söz konusu talimatlara uyulmaması, ürünün ilgili garanti hakkınızı geçersiz kılar. Teknik çizimdeki yanarda sikkma torqu değeri belirlen civatalar kalibre edilmiş bir torq anahtar kullanılarak sikkılmalıdır. Önceden tikkilmiş oraklen cıvataların da belirlilen torqu değeriine uygun biçimde yeniden sikkılması, kullanım ömrü boyunca maksimum dayanıklılığın sağlanması açısından önemlidir.   |
| BG | Схраняването, инсталирането, употребата, експлоатацията и поддръжката на продуктите трябва да се извършват точно в съответствие с указанията в това ръководство и / или други инструкции, които могат да бъдат предоставени от нас, за да се гарантира безопасна употреба на продукта през целия му експлоатационен живот. Неспазването на тези указания ще обезсигли Вашето право на гаранция. Болтовете с индикация за силата на въртящия момент на чертежа трябва да бъдат затегнати с помощта на калибриран гаечен ключ. Предварително слопените болтове трябва да бъдат отново затегнати до изискваната спецификация на въртящия момент, за да осигурят максимална якост по време на експлоатационния живот. |
| GR | Η αποθήκευση, η εγκατάσταση, η χρήση, η λειτουργία και η συντήρηση των προϊόντων πρέπει να γίνεται ακριβώς σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου ή / και τις άλλες οδηγίες που ενδεχομένως να παρασχεθούν, προκειμένου να είναι εγγυημένη η ασφαλής χρήση του προϊόντος για ολόκληρη τη διάρκεια ζωής του. Η μη εφαρμογή αυτών των οδηγιών θα ακυρώσει το δικαίωμά σας στο πλαίσιο της εγγύησης. Οι βίδες με ένδειξη τιμής ροπής σύσφιξης στο σχέδιο θα πρέπει να σφίχονται με τη χρήση ενός βαθμονομημένου ροποκλειδίου. Οι προ-συναρμολογημένες βίδες πρέπει να σφίχθούν και πάλι με την απαιτούμενη τιμή ροπής σύσφιξης, προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη ισχύς σε όλη τη διάρκεια ζωής.        |

|    |   |
|----|---|
| RS | Чтобы гарантировать безопасное использование этого изделия на протяжении всего соответствующего срока службы, его хранение, установку, использование, эксплуатацию и обслуживание необходимо осуществлять в точном соответствии с приведенными в настоящем руководстве инструкциями и (или) иным инструкциями, которые могут быть предоставлены нами. Несоблюдение этих инструкций приведет к потере прав на гарантию. Болты, для которых на чертеже указан крутящий момент, необходимо затягивать калиброванными динамометрическим ключом. Для обеспечения максимальной прочности изделия в течение всего срока службы болты, завинченные в ходе предварительной сборки, необходимо подтянуть до указанного момента. |
| SK | Uskladnenie, inštalácia, používanie a údržba produktov je potrebné postupovať presne podľa pokynov v manuáli a/alebo iných nami poskytnutých pokynov, ktoré zaisťujú bezpečné používanie produktu počas celej životnosti. Nedodržaním týchto pokynov sa ruší záruka. Skrutky s naznačenou silou utiahnutia, musia byť utáňované kalibrowaným momentovým kľúčom. Vopred namontované skrutky musia byť znovu utiahnuté podľa požadovanej špecifikácie, aby komponenty držali na mieste počas celej životnosti.  |
| HR | Pohranjivanje, instaliranje, uporaba, korištenje i održavanje proizvoda treba se vršiti točno u skladu s ovim priručniku i/ili s drugim uputama osigurnim s naše strane kako bi se jamčila sigurna uporaba proizvoda kroz cijeli vijek. Nepoštivanje ovih uputa poništava vaše pravo na jamstvo. Vijci s indiciranim momentom zatezanja na nacrtu trebaju biti učvršćeni korištenjem zateznog alata s kalibriranim momentom zatezanja. Također i već učvršćeni vijci trebaju biti dotezani do specificiranog zateznog momenta kako bi se osigurala učvršćenost tijekom cijelog radnog vijeka.   |
| LT | Produktų saugojimas, montavimas, naudojimas, eksploatavimas ir priežiūra turi būti atlikti tiksliai pagal instrukcijas, pateiktas šiame vadove ir (arba) kitas instrukcijas, kurias mes galime pateikti, kad garantuotume saugų gaminio naudojimą per visą jo eksploataavimo laiką. Jei nesilaikysite šių instrukcijų nurodymų bei reikalavimų, jūsų teisę į garantiją bus panaikinta ir nebegalios. Varžtai, nurodantys sukimo momento stiprumą brėžinyje, turi būti užveržti naudojant kalibruotą sukimo momentu veržiaraktį. Iš anksto sumontuotas varžtas reikia vėl priveržti iki reikiamo sukimo momento, kad būtų užtikrintas maksimalus tvirtumas per visą eksploataavimo laiką.                              |
| LV | Izstrādājumu uzglabāšana, uzstādīšana, lietošana un apkope jāveic precīzi saskaņā ar šajā rokasgrāmātā sniegtajām instrukcijām un / vai citām instrukcijām, kuras mēs varam piedāvāt, lai garantētu produkta drošu lietošanu visa tā darbības laika. Neievērojot šos norādījumus, jūs tiesības uz garantiju tiek anulētas. Bullskrūves ar norādīti uz griezes stiprumu zīmējumos jābūt pieskrūvēti izmantojot kalibrētu griezes atslēgu. Iepriekš samontētās skrūves ir atkal jāpieviek līdz vajadzīgajai griezes specifikācijai, lai nodrošinātu maksimālu piegavi visu ekspluatācijas laiku.  |
| EE | Toodete ladustamine, paigaldamine, kasutamine, käitamine ja hooldus tuleb läbi viia täpselt vastavalt selle juhendi juhistele ja/või muudele meie poolt pakutatavatele juhistele, et tagada toote ohutu kasutamine kogu selle toote eluaja jooksul. Nende juhiste mittejärgimine kaotab teie õiguse garantiile. Poldid, millel on joonisel toodud pöördemomendi tugevus, tuleb pingutada kalibreeritud pöördemoment mutrivõtte abil. Ettevaldi kinnitatud poldid tuleb uuesti pingutada vastavalt nõutavale pöördemomendi spetsifikatsioonile, et tagada maksimaalne kinnituse tugevuse kogu eluea jooksul.   |
| SI | Skladščenje, namestitve, uporaba, delovanje in vzdrževanje izdelkov mora biti natančno izvedeno v skladu z navodili v tem priručniku in / ali drugimi navodili za zagotovitev varne uporabe izdelka skozi celotno življenjsko dobo. V primeru neupoštevanja teh navodil, se lahko razveljavi pravica do garancije. Vijake, ki imajo označen navor, je potrebno zategniti s kalibriranim navornim ključem. Vijake, ki so že sestavljeni, je potrebno znova priviti v skladu z zahtevanim navorom, da je zagotovljena maksimalna moč skozi življenjsko dobo.  |

---

|    |  |
|----|--|
| GB | <b>SR compatibility</b> - For SR-based luminaires only SR-Certified components/sensors are to be used (see also: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). The functional compatibility of two (SR-certified) components/sensors is to be used in combination, as well as the override possibility of any line-switch function used in an SR-based luminaire, is to be released by the master component/sensor supplier. If using a NEMA 7-pin socket on an SR-based luminaire, a full system verification is required. Not following this advice can/will cause risk of damage and non-compliance for which Signify cannot take any responsibility.  |
| SP | <b>Compatibilidad con SR</b> - Con las luminarias basadas en SR solo deben utilizarse componentes/sensores con la certificación SR (vea también: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). La compatibilidad funcional de 2 componentes/sensores (con certificación SR) que vayan a utilizarse en combinación, así como la posibilidad de anulación de cualquier función lineswitch utilizada en una luminaria basada en SR debe ser especificada por el proveedor del componente/sensor maestro. Para usar el terminal de 7 pines NEMA en una luminaria basada en SR se requiere una verificación completa del sistema. No seguir estos consejos puede provocar o provocará un riesgo de datos e incumplimiento del que Signify no puede hacerse responsable.  |
| PT | <b>Compatibilidade SR</b> - As luminárias baseadas em SR são apenas compatíveis com a utilização de componentes/sensores com certificação SR (ver também: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). A compatibilidade funcional de 2 componentes/sensores (com certificação SR) a serem utilizados em conjunto, bem como a possibilidade de sobreposição de qualquer função LineSwitch utilizada numa luminária baseada em SR deverão ser disponibilizadas pelo fornecedor do componente/sensor principal. É necessário proceder a uma verificação integral do sistema para a utilizar uma tomada NEMA de 7 pinos com uma luminária baseada em SR. O incumprimento destas recomendações poderá/lirá originar o risco de danos e inconformidades relativamente aos quais a Signify não poderá assumir qualquer responsabilidade. |
| DE | <b>System Ready kompatibel</b> - Für SR-basierte Leuchten dürfen nur SR-zertifizierte Komponenten/Sensoren verwendet werden (siehe auch: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Funktionale Kompatibilität von 2 (SR-zertifizierten) Komponenten/Sensoren zur Verwendung in Kombination oder als Umgehungsmöglichkeit für Leitungsschaltungsfunktionen in einer SR-basierten Leuchte, freizugeben vom Lieferanten der Master-Komponente (Sensor). Zur Verwendung des NEMA 7 Pin-Socket an einer SR-basierten Leuchte ist eine vollständige Systemverifizierung erforderlich. Die Nichtehaltung dieser Vorgaben kann zu Beschädigungen oder der Nichtehaltung von Bestimmungen führen, für die Signify keinerlei Verantwortung übernehmen kann.   |
| FR | <b>Compatibilité SR</b> - Pour les luminaires qui reposent sur la technologie SR, seuls les composants/capteurs certifiés SR peuvent être utilisés (voir aussi: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). La compatibilité fonctionnelle de 2 composants/capteurs (certifiés SR) à utiliser ensemble ainsi que la possibilité de forçage de toute fonction d'interrupteur de ligne utilisée dans un luminaire reposant sur la technologie SR doivent être rendues possibles par le fournisseur original de composants/capteurs. Pour l'utilisation de la prise NEMA 7 broches sur un luminaire reposant sur la technologie SR, une vérification complète système est requise. Ne pas suivre ces conseils peut entraîner des risques de dommages et de non-conformité pour lesquels Signify ne peut être tenue pour responsable. |
| IT | <b>Compatibilità SR</b> - Negli apparecchi in versione SR devono essere utilizzati solo componenti/sensori certificati SR (consulta anche: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). La compatibilità funzionale di 2 componenti/sensori (certificati SR) da utilizzare in combinazione e la possibilità di comandare la funzione lineswitch di un apparecchio di illuminazione SR, deve essere rilasciata dal fornitore del componente principale/sensore. Per utilizzare l'attacco NEMA 7pin su un apparecchio d'illuminazione SR sono necessarie delle verifiche. La mancata verifica può causare danni per non conformità per i quali Signify non si assume alcuna responsabilità.  |
| NL | <b>SR-compatibiliteit</b> - Voor SR-gesichte armaturen dienen alleen SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren te worden gebruikt (zie ook: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Functionele compatibiliteit van twee SR-gecertificeerde componenten en/of sensoren die in combinatie worden gebruikt, evenals overbruggingsmogelijkheid van een eventuele LineSwitch-functie die wordt gebruikt in een SR-gesichte armatuur, dient te worden vrijgegeven door de leverancier van de hoofdcomponent/sensir. Bij gebruik van de NEMA 7 pins aansluitop op een SR-gesichte armatuur is een volledige systeemverificatie vereist. Het niet opvolgen van deze adviezen of het niet voldoen aan de systeemvereisten geeft risico op schade waarvoor Signify geen enkele verantwoordelijkheid kan nemen.                     |
| DK | <b>SR-compatibilitet</b> - Til SR-baserede lysarmaturer må der kun anvendes SR-certificerede komponenter/sensorer (se også: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Den funktionelle kompatibilitet af 2 (SR-certificerede) komponenter/sensorer, der skal bruges i kombination med hinanden samt muligheden for tilidsættelse af enhver LineSwitch-funktion, der bruges i et SR-baseret armatur, skal frigives af leverandøren af masterkomponent/sensor. Til brug af en 7-benet NEMA-fatning på et SR-baseret armatur kræves der en fuld systemverificering. Hvis disse råd ikke følges, kan/vil det medføre en risiko for beskadigelse og manglende overholdelse, hvilket Signify ikke kan påtage sig ansvaret for.  |
| SE | <b>SR-compatibilitet</b> - Enbart SR-certifierade komponenter och sensorer ska användas i SR-baserade armaturer (se även: <a href="http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting">http://www.lighting.philips.co.uk/oem-emea/products/driving-connected-lighting</a> ). Kompatibilitet mellan två (SR-certifierade) komponenter/sensorer som ska användas tillsammans och möjlighet att äsidosätta alla LineSwitch-funktioner som används i SR-baserad armatur kommer att släppas på marknaden av masterkomponentens/sensorers leverantör. För användning av NEMA 7-stiftslutning på en SR-baserad armatur krävs en fullständig systemverifiering. Att inte följa dessa anvisningar medför risk för skada och innebär bristande efterlevnad som Signify inte tar något ansvar för.  |